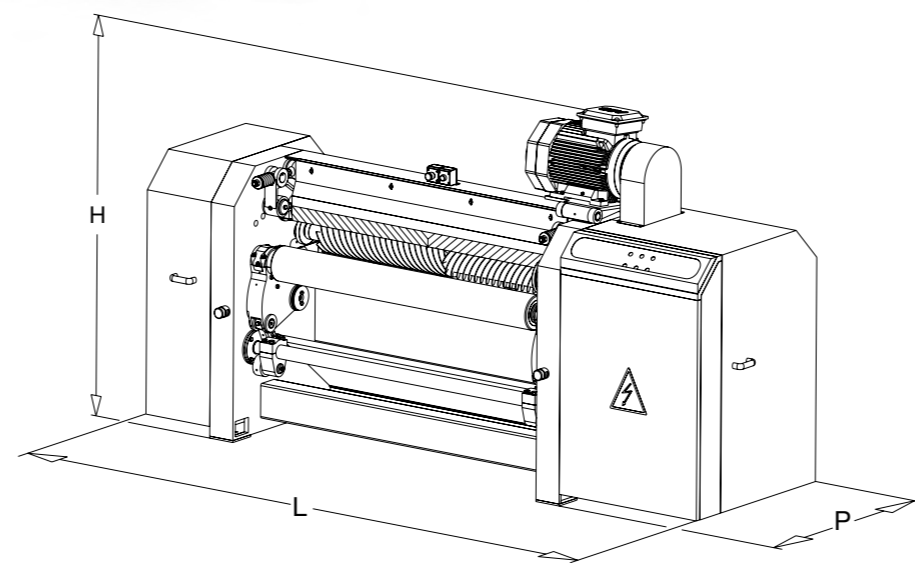


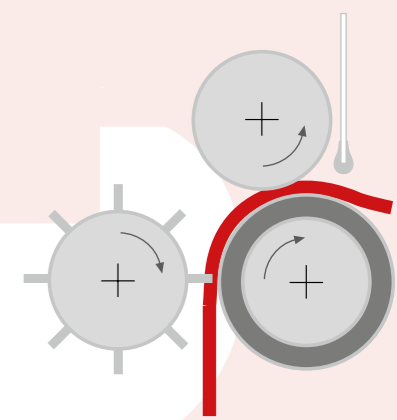
# SG

MACCHINA A SCARNARE  
FLESHING MACHINE



Caratteristiche Main features		<b>SG16</b>	<b>SG18</b>
Larghezza di lavoro Working width	mm	1600	1800
Larghezza totale Total width	L. mm	3505	3705
Lunghezza totale Total length	P. mm	1124	1124
Altezza totale Total height	H. mm	1917	1917
Potenza installata Installed power	kW	30	30
Peso netto Net weight	Tons	3	3,3
Imballo marittimo Maritime package	m <sup>3</sup>	8	8

Posizione cilindri  
Position of cylinders



I dati tecnici e produttivi descritti e proposti non sono impegnativi, hanno valore indicativo; il produttore si riserva il diritto di variare, senza alcun preavviso, le caratteristiche delle macchine offerte o vendute senza che il cliente, in virtù di ciò, possa annullare l'ordine.

The technical data as well as the production features described have only indicative value and are not binding; our company will have the un-censurable right to make all modifications it may think advisable to the offered machines or the sold up ones without leaving the customers any right to cancel the order for this.





## CARATTERISTICHE TECNICHE

La macchina a scarnare tipo SG prodotta nelle versioni da 1600 e 1800 mm di larghezza utile di lavoro, è stata progettata tenendo presente le particolari esigenze della scarnatura di pelli caprine e vitellini. La maturata esperienza nel settore specifico ha portato alla realizzazione della macchina SG con caratteristiche costruttive di estrema robustezza, semplicità di manutenzioni e registrazioni oltre un altissimo grado di affidabilità. La macchina è fornita di centralina idraulica per il comando delle funzioni principali, cioè chiusura e apertura dei cilindri, movimento di trasporto pelle e traslazione del carrello affilatore porta mola. I carter sono in acciaio inox. Per tutto il frontale della macchina è disposta una barriera di sicurezza secondo le attuali norme vigenti che ne regolano la materia. Il contenitore elettrico che raccoglie tutti i componenti è a tenuta stagna con grado di protezione IP 65. Su richiesta, la macchina può essere dotata di una apparecchiatura per la lubrificazione automatica con grasso normale delle parti in rotazione non servite dal circuito oleodinamico. Di seguito si elencano le principali caratteristiche per il funzionamento della macchina.

**CHIUSURA-APERTURA MACCHINA:** il pistone a cremagliera ingranando con il pistone di comando della barra, determina lo spostamento del cilindro gommato in modo rapido per ridurre al massimo i tempi morti, mentre ne decelera la velocità in prossimità del punto di contatto per garantire un impatto col cilindro a lame molto dolce.

**RULLO TRASPORTO PELLE:** un motore idraulico trasmette la rotazione al rullo zigrinato con un diametro che permette una decisa e sicura estrazione della pelle. La regolazione della spinta delle molle è in posizione molto accessibile.

**RULLO GOMMATO PORTA PELLE:** un motore idraulico trasmette la rotazione mediante una coppia dentata immersa in scatola stagna lubrificata a grasso. La trasmissione è costruita in un unico componente solidale con la biella porta rullo. Il rullo ha un notevole spessore del rivestimento in gomma per permettere un adattamento alle variazioni di spessore della pelle.

**CILINDRO OPERATORE A LAME:** il cilindro a lame ruota su cuscinetti alloggiati su scatole stagne ed è montato su bielle per l'adattamento alla natura dello spessore della pelle. Un volantino disposto in posizione comoda ne consente la regolazione rispetto al cilindro gommato.

**REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI TRASPORTO:** il regolatore di velocità è collocato all'interno del carter, al riparo da possibili spruzzi d'acqua e con la semplice rotazione del suo pomolo consente di variare la velocità di estrazione alle condizioni di lavoro richieste (velocità max. 56 m/1').

**GRUPPO AFFILATORE:** il carrello portamola trasla sul banco affilatore per mezzo di un motore elettrico e di una catena disposta ad anello chiuso.

## TECHNICAL FEATURES

The fleshing machine type SG is manufactured in two versions: 1600 mm and 1800 mm, it has been planned for the particular fleshing of goatskins and calfskins. The advanced experience in the tanning field has made possible the realization of the SG machine which has assembled characteristics of strength, easy maintenance and adjustment and also it guarantees a high level of reliability.

The machine is equipped with a hydraulic gearcase which controls the main functions, that is closing and opening of cylinders, movement of leather transport and translation of sharpener wheel centre truck. Crankcases are made of stainless steel. A safety barrier covers the whole frontal part of the machine according to the effective laws. The electric box, which contains all the parts is waterproof with a protection degree IP 65. If requested, the machine can be equipped with automatic lubrication system (with normal grease) for all parts which turn, which are not feeded by the oleodynamic circuit.

We list below the main characteristics for the machine running.

**CLOSING AND OPENING OF MACHINE:** the rack piston, by engaging the bar driving pinion, causes the rubber cylinder movement so fast that dead time is strongly reduced and it also decreases the cylinder speed when it is near the contact point in order to assure a very smooth touch with the blade cylinder.

**GRIP ROLLER:** a hydraulic engine starts the knurled cylinder which has a diameter surface that allows a very strong and safe leather extraction. Adjustment of the springs thrust is in a very easy position.

**LEATHER SUPPORTING RUBBER CYLINDER:** a hydraulic engine transmits rotation through a toothed couple immersed in a waterproof box and lubricated with grease. This drive is integral with the rod which bears the cylinder. The cylinder has a considerable coat of rubber in order to adapt it to the leather thickness variations.

**BLADES CYLINDER:** the blades cylinder turns on bearings which are placed on waterproof boxes and it is assembled on rods which permit the adaptation to the kind of leather thickness. The cylinder position in relation to the rubber cylinder is easily adjusted by a handwheel.

**ADJUSTMENT OF TRANSPORT SPEED:** the speed regulator is placed inside the crankcase, sheltered from water sprays and by turning its knob, you can adjust speed extraction according to the requested working conditions (Max. speed 56 mt/1').

**SHARPENER GROUP:** the wheel centre truck translates on the sharpener bench through a electric engine and a chain arranged as a closed ring.

Nappi  
Group

RIZZI®  
HIGH QUALITY MACHINES & BLADES

Flamar®  
BEST TRADE MARK

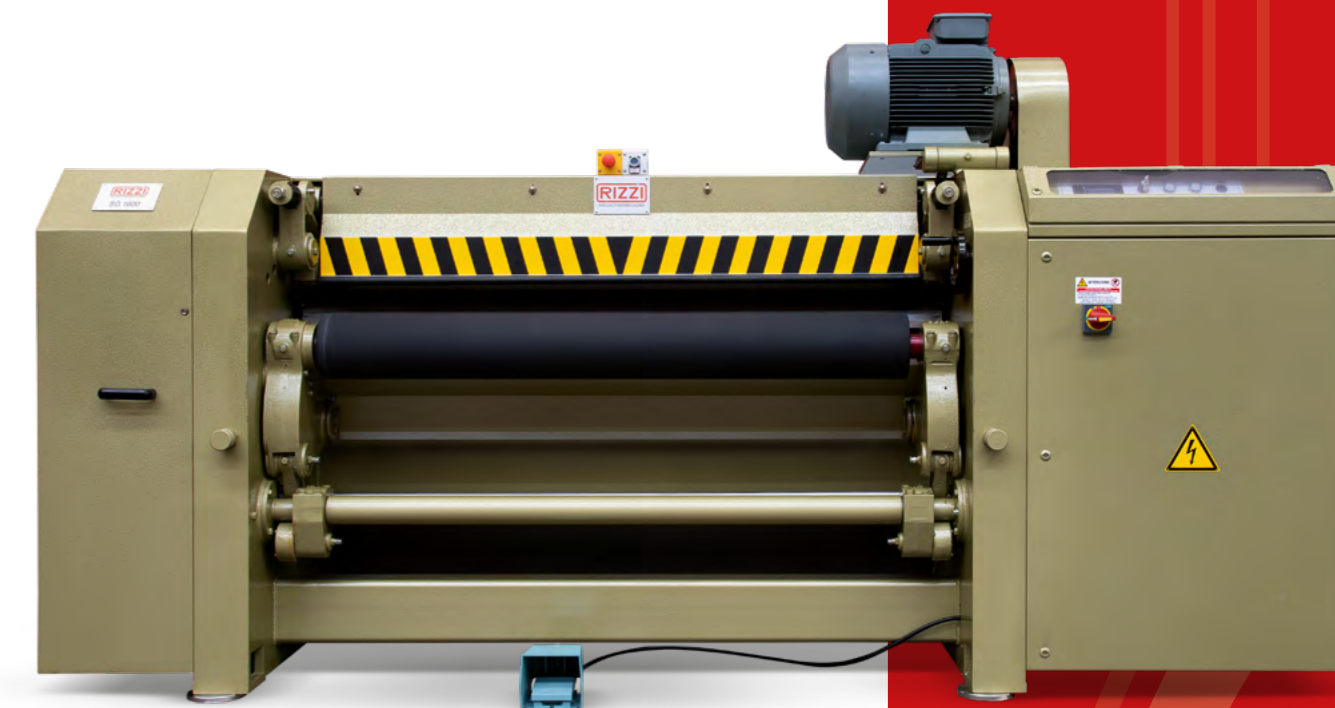
RIZZI-FLAMAR s.r.l.

Via Antonio Meucci, 3  
56020 Montopoli in Val d'Arno  
(PI) Italy  
tel. +39 0571 386137  
www.rizzi.it

Nappi  
Group

RIZZI®

HIGH QUALITY MACHINES & BLADES



SG

MACCHINA A SCARNARE  
FLESHING MACHINE